

**Zeitschrift:** Bulletin mensuel de la Chambre de commerce suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** - (1927)  
**Heft:** 76

**Rubrik:** Renseignements utiles à qui voyage

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Renseignements utiles à qui voyage

### Guide officiel illustré du Réseau de l'Etat

L'Administration des Chemins de fer de l'Etat vient de rééditer son Guide Officiel illustré qui a été, l'an dernier, si apprécié du public.

Ce guide, très artistiquement présenté, contient de nombreuses photographies, des cartes en couleurs, des hors-texte artistiques, des schémas de correspondance, ainsi que tous les renseignements indispensables aux voyages et au tourisme.

Il est mis en vente dans toutes les bibliothèques des gares du réseau, dans les bureaux de tourisme des gares de Paris (Saint-Lazare et Montparnasse) et principales agences de voyages de Paris, au prix de quatre francs cinquante centimes l'exemplaire.

Ce guide est également adressé à domicile, contre l'envoi préalable de sa valeur augmentée des frais d'expédition, soit 5 fr. 55 pour la France et 7 fr. 50 pour l'étranger, en mandat-carte ou timbres-poste, au Service de la Publicité des Chemins de fer de l'Etat, 20, rue de Rome, à Paris (8<sup>e</sup>).

### Guide officiel illustré 1927 des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine

Cette brochure de poche élégante est nécessaire à tout voyageur ou touriste qui se rend en Alsace et en Lorraine.

En plus de sa partie descriptive très détaillée et agrémentée de photographies, gravures, dessins, cartes et plans, le Guide Officiel Illustré comprend les horaires d'été sur le réseau d'Alsace et de Lorraine, ainsi que les itinéraires et horaires des services automobiles de la route des Vosges.

Ce guide est mis en vente au prix de 2 fr. 25 l'exemplaire au bureau de renseignements des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine, à Paris, 5, rue de Florence (VIII<sup>e</sup>), ainsi qu'aux bibliothèques de toutes les gares du réseau d'Alsace et de Lorraine.

N.-B. — Pour toutes commandes faites par poste, joindre une somme de 3 fr. 10 représentant le prix du guide augmenté des frais d'expédition.

### Livret-Guide Officiel des Chemins de fer de Paris à Orléans

(Edition du Service d'Eté 1927)

La Compagnie du Chemin de fer de Paris à Orléans vient de rééditer son Livret-Guide Officiel illustré, comprenant notamment l'horaire complet des trains (Service d'Eté 1927).

Rappelons que ce guide, très artistiquement présenté, contient de nombreuses photographies, ainsi que tous les renseignements indispensables aux voyages d'affaires et de tourisme.

Il est mis en vente dans les principales gares du réseau au prix de trois francs (3 fr.) l'exemplaire.

Ce guide est également adressé à domicile, contre l'envoi préalable de sa valeur augmentée des frais d'expédition, soit au total 4 fr. 25 pour la France et 7 fr. 20 pour l'étranger, en mandat-carte ou timbres-poste, au Service de la Publicité de la Compagnie, 1, place Valhubert, à Paris (13<sup>e</sup>).

### Retard, au départ de Paris, de certains rapides et express de soirée à destination de la Suisse

Afin d'épargner aux voyageurs à destination de la Suisse et de l'Autriche un stationnement pro-

longé à Bâle, les trains rapides et express partant de Paris-Est pour la Suisse le soir auront leur départ retardé dans la période du 15 mai au 1<sup>er</sup> octobre. Les correspondances à Bâle ne seront pas modifiées.

Le rapide de 20 h. 30 pour Bâle et Milan partira à 21 h. 15 et l'express de 21 h. 35 pour la Suisse Orientale et l'Arlberg partira à 22 h. 15.

### Relations rapides entre Paris, Berne, l'Oberland Bernois

Service temporaire de jour Paris-Interlaken (1<sup>er</sup> juillet au 10 septembre) voitures directes 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> cl. — Durée du trajet, 10 h. 1/2. — Départ de Paris 8 h. 45, arrivée à Berne 18 h., Interlaken 19 h. 40.

Départ d'Interlaken 10 h. 10, de Berne 11 h. 43, arrivée à Paris 20 h. 35.

Service permanent de jour. — Voitures directes 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> cl. Paris-Berne-Loetschberg-Milan.

Départ de Paris à 12 h. 30. — Arrivée à Berne 21 h. 50, à Milan 5 h. 30.

Départ de Milan 6 h. 45, d'Interlaken 12 h., de Berne 13 h. 55, arrivée à Paris 22 h. 55.

Service permanent de nuit. — Voitures directes de toutes classes Paris-Berne-Loetschberg-Milan. Couchettes Paris-Berne et wagon-lits Paris-Milan.

Départ de Paris 21 h. 15. — Arrivée Berne 8 h. 27, à Interlaken 10 h. 02, à Milan 14 h. 56.

Départ de Milan à 15 h. 25, d'Interlaken 20 h. 52, de Berne 22 h. 25, arrivée à Paris 9 h. 25.

Service de luxe tri-hebdomadaire (1<sup>er</sup> juillet au 10 septembre) entre Londres, Calais, Paris, Berne, Interlaken.

Départ de Londres 14 h., de Paris 19 h. 55. — Arrivée à Berne 8 h. 27, à Interlaken 10 h. 02.

Départ d'Interlaken 20 h. 52, de Berne 22 h. 43. — Arrivée à Paris 10 h. 35, à Londres 17 h. 18.

### Pour vos Voyages

Les vacances approchent. Vous avez certainement, par la pensée, choisi la station où vous désireriez séjourner, mais la vie est si chère que vous vous demandez s'il vous sera possible d'y aller.

Ne connaissez-vous donc pas le moyen de voyager économiquement? Prenez un billet d'aller et retour de famille à prix réduit. A partir de la troisième personne une réduction importante vous est faite (50 0/0 pour la 3<sup>e</sup> personne, 75 0/0 pour la 4<sup>e</sup> personne et chacune des suivantes) et trois personnes seulement sont tenues de voyager ensemble.

Désirez-vous excursionner dans le Dauphiné, la Savoie, le Jura, l'Auvergne, les Cévennes? Demandez alors une carte d'excursion de 15 à 30 jours pour la région de votre choix. Les cartes permettent d'atteindre la zone d'excursion, d'y circuler librement et de revenir ensuite au point de départ.

Désirez-vous, au contraire, vous rendre sur une plage de la Côte d'Azur ou faire un séjour, d'avant ou d'arrière-saison, dans une station thermale ou climatique des Alpes, du Jura, des Cévennes, de l'Auvergne, du Morvan? prenez un billet d'aller et retour individuel pour stations balnéaires, thermales et climatiques; vous voyagerez aussi à bon compte. Pour tous renseignements s'adresser aux bureaux P.-L.-M., 98, rue Saint-Lazare, et dans toutes les agences de voyage.